

# RECARO

## MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE



### **Privia**

ECE-R 44/04 Gruppe 0/0+ bis 13 kg  
ECE-Group 0/0+ (from birth to 13 kg)

RU



# RECARO

## RECARO Privia

Руководство по установке и эксплуатации

Группа 0+ (-13 кг)



Автокресло предназначено исключительно для использования в автомобилях, оборудованных трехточечными ремнями безопасности, разрешенными к применению в соответствии с европейскими нормами ECE №16 или другими аналогичными стандартами.

Оно относится к весовой группе 0+ и подходит для детей в возрасте до 18 месяцев весом до 13 кг.

Отсутствие опечаток и ошибок не гарантируется, право на технические изменения сохранено.

**ВНИМАНИЕ** – обязательно сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования. Для этого на задней стороне детского автокресла имеется специальное отделение для хранения руководства.



Благодаря нашему уникальному опыту мы уже более ста лет производим революцию в области производства сидений для автомобилей, самолетов и гоночных автомобилей. Это бесконкурентное ноу-хау до мельчайших деталей отражается и в каждой из наших систем для обеспечения безопасности детей в автомобиле. Наша самая главная цель – предлагать Вам продукты, которые не перестают превосходить Ваши ожидания, будь то в отношении безопасности, комфорта, удобства в обслуживании или дизайна.

Результатом являются продукты, с которыми Вы и Ваш ребенок с безгранично хорошим чувством можете отправиться в большое путешествие. Сделайте для своего ребенка – а тем самым и для себя – все, что в Ваших силах.

**Наслаждайтесь беззаботной жизнерадостностью.**

#### **Описание**

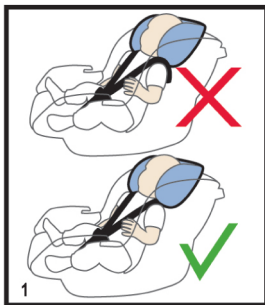
Автокресло-люлька от рождения до 13 кг, которое можно устанавливать в автомобиль как с помощью трехточечного ремня безопасности, так и с помощью подходящей платформы Isofix. Система Isofix соответствует Isofix-категории E. Испытано в соответствии с европейскими нормами ECE R44/04 и DIN EN 12790. Если Вы хотите использовать систему Isofix, проверьте в своем руководстве к автомобилю, предназначена ли эта категория для использования в Вашем автомобиле.

Номер допуска: 04301305

<b>Содержание</b>	<b>Рисунок / Обр.</b>
1. Инструкции по безопасности	
2. Регулировка детского автокресла по размеру	1 – 3
3. Пристегивание ребенка	4 – 6
4. Установка детского автокресла с системой ISOFIX	
5. Установка детского автокресла с автомобильным ремнем безопасности	7 – 9
6. Функция люльки	10
7. Полог	11 – 14
8. Использование с детской коляской	
8.1 Установка на детскую коляску	
8.2 Снятие с детской коляски	
9. Чистка детского автокресла	
9.1 Снятие чехла	15 – 19
10. Инструкции	
10.1 Общие инструкции	
10.2 Гарантия	
10.3 Защита Вашего автомобиля	

## 1. Инструкции по безопасности

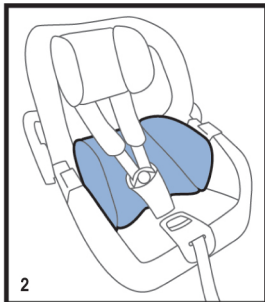
- Следите за правильным положением направляющей ремня в несущих точках. Замок ремня безопасности должен находиться ниже уровня направляющей.
- Детское автокресло предназначено исключительно для использования в автомобилях, оснащенных трехточечными автоматическими ремнями безопасности, разрешенными к применению в соответствии с европейскими нормами UN–ECE №16 или другими аналогичными стандартами.
- Детское автокресло RECARO Privia всегда следует крепить в автомобиле в соответствии с инструкцией по установке, даже если оно не используется. При экстренном торможении незакрепленное автокресло может травмировать пассажиров автомобиля.
- Детское автокресло должно быть закреплено в автомобиле таким образом, чтобы исключить возможность его зажатия передними сиденьями или дверьми автомобиля.
- Использование детского автокресла для лежания не рекомендуется детям, которые могут сидеть самостоятельно (возраст старше 9 месяцев, вес больше 9 кг).
- Конструкцию детского автокресла нельзя изменять, следует неукоснительно следовать руководству по установке и эксплуатации, в противном случае при транспортировке ребенка нельзя исключить угрозу травмирования.
- Необходимо следить за тем, чтобы ремни не были перекручены или зажаты, они должны быть натянуты.
- После дорожно-транспортного происшествия детское автокресло должно быть заменено и проверено заводом-изготовителем.
- Следите за тем, чтобы багаж и другие предметы были надежно закреплены, особенно на полке для мелкой ручной клади, так как в случае столкновения они могут стать причиной травм. Всегда пристегивайтесь в автомобиле сами, подавая пример ребенку. Непристегнутый взрослый пассажир тоже может представлять опасность для ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** никогда не оставляйте ребенка в автокресле-люльке без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ставить автокресло-люльку на возвышенные поверхности опасно!
- Всегда пристегивайте ребенка ремнем безопасности.
- Детское автокресло должно быть защищено от воздействия прямых солнечных лучей, что позволит избежать ожогов у ребенка, а также предотвратит выцветание чехла.
- Детское автокресло ни в коем случае нельзя использовать без чехла. Запрещается производить замену на чехол, не рекомендованный производителем, так как он является частью защитного эффекта системы безопасности.



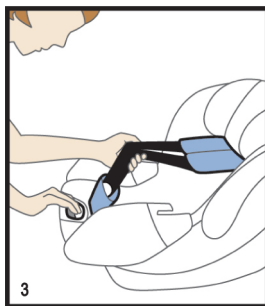
## 2. Регулировка детского автокресла по размеру

Для оптимальной регулировки положения ремня безопасности на ребенке в Вашем распоряжении имеется 5 уровней установки подголовника. Следите за правильным положением направляющей плечевой части ремня безопасности.

Плечевые ремни безопасности должны проходить так, как показано на рисунке.

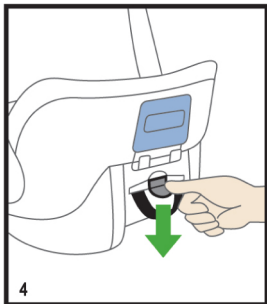


В качестве дополнительного элемента регулировки автокресло-люлька снабжено вкладышем для уменьшения сиденья. Он должен быть снят перед первой регулировкой подголовника по высоте.



Сначала ослабьте плечевой ремень, нажав на кнопку регулировки ремня и потянув ремни вперед.

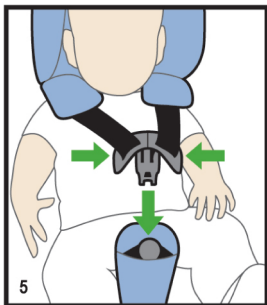
Затем разблокируйте регулировку по высоте, нажав на кнопку вниз, и установите подголовник в нужное положение. Проследите за тем, чтобы поворот ремня был зафиксирован в новой позиции.



### 3. Пристегивание ребенка

Ослабьте ремень, нажав на кнопку регулировки ремня и вытянув ремни вперед.

Положите ремни в стороны по направлению наружу и посадите ребенка в автокресло-люльку.



Проведите ремни через плечи ребенка вперед и положите язычки ремня друг на друга. Теперь вставьте язычки замка в корпус замка и зафиксируйте их со слышимым щелчком.



Натяните ремень, потянув за регулировочный ремень. Чем плотнее ремень прилегает к ребенку, тем в большей безопасности он находится в автокресле-люльке. Поэтому рекомендуем в автомобиле снимать с ребенка толстые куртки или свитера.

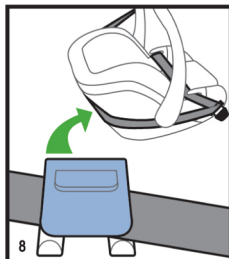
#### 4. Установка детского автокресла с системой ISOFIX

В качестве альтернативы автокресло RECARO Privia можно устанавливать в автомобиле, оснащенные креплением Isofix, с помощью базы Isofix Recarofix, которую можно приобрести дополнительно.



#### 5. Установка детского автокресла с автомобильным ремнем безопасности

Поставьте автокресло-люльку на автомобильное сиденье, предусмотренное для установки. Вложите поясную часть ремня безопасности в направляющие и защелкните замок со слышимым щелчком.



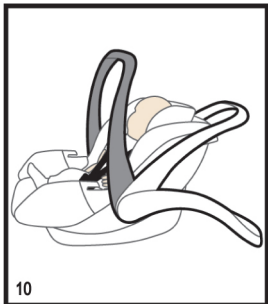
Вытяните плечевую часть ремня безопасности из направляющей автомобиля и положите его вокруг головной части автокресла-люльки.

Потяните синий рычаг на задней стороне автокресла вверх и вложите ремень в направляющие, как показано на рисунке. Теперь отпустите рычаг. При этом следите за тем, чтобы ремень не был сжат.



В автомобиле ручка для переноски должна стоять вертикально, как показано на рисунке.



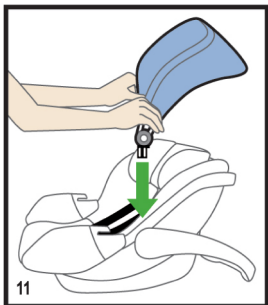


10

## 6. Функция люльки

Автокресло-люлька из-за своей формы может использоваться в качестве качалки. За пределами автомобиля вы при необходимости можете снять вкладыш, подголовник и полог. Чтобы отключить функцию люльки, перекиньте ручку для переноски в положение над головной частью, пока она не щелкнет.

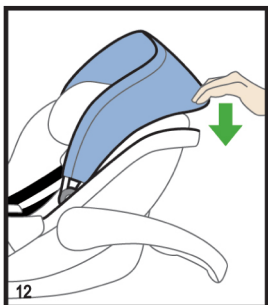
При использовании автокресла в качестве качалки никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра и всегда пристегивайте его.



11

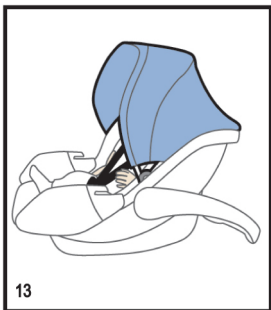
## 7. Полог

Полог автокресла снимается. Для установки полога на автокресло RECARO Privia вставьте крепежные лапки в предусмотренные для этого углубления со стороны сиденья автокресла.



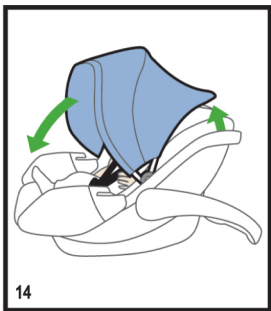
12

Заднюю часть полога Вы можете вдавить в соответствующее углубление на автокресле, как показано на рисунке.



Для облегчения пристегивания ребенка рекомендуем Вам откинуть полог назад. Для этого просто отодвиньте его за передний край назад.

Pro snadnější pripoutání vašeho dítěte doporučujeme sklopit stříšku proti slunci dozadu. Jednoduše ji posuňte dozadu za přední okraj.



Для регулировки солнечной защиты Вы можете отодвинуть полог в желаемое положение. Он останавливается в любом желаемом положении.

Ochranu proti slunečnímu záření lze přizpůsobit posunutím stříšky proti slunci do požadované polohy. Zůstane stát v požadované poloze.

## 8. Использование с детской коляской

Автокресло-люлька RECARO Privia с помощью подходящих адаптеров может устанавливаться на детскую коляску RECARO. Следите за тем, чтобы Ваш ребенок всегда был пристегнут, и никогда не оставляйте его без присмотра.

### 8.1 Установка на детскую коляску

Автокресло-люлька RECARO должно быть установлено на детской коляске RECARO таким образом, чтобы ребенок смотрел в сторону ручки для перемещения коляски.

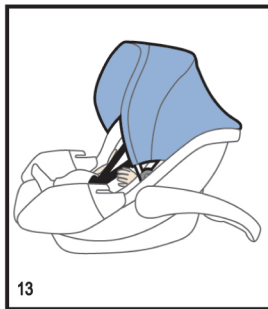
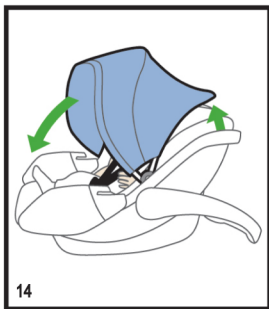
Перед установкой на детскую коляску всегда приводите в действие тормозной механизм коляски, чтобы избежать неконтролируемого откатывания.

### 8.2 Снятие с детской коляски

Перед снятием автокресла-люльки приведите в действие тормозной механизм детской коляски.

Теперь возьмите одной рукой люльку за установленную вверх ручку для переноски, а другой рукой потяните синий рычаг, расположенный на задней стороне люльки, по направлению к верхнему краю люльки. Благодаря этому люлька освобождается от фиксации, и ее можно снять.

Для облегчения пристегивания ребенка рекомендуем Вам откинуть полог назад. Для этого просто отодвиньте его за передний край назад.

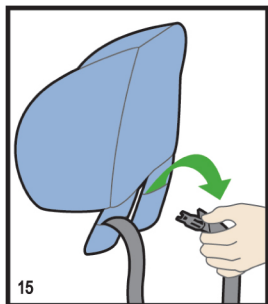


Для регулировки солнечной защиты Вы можете отодвинуть полог в желаемое положение. Он останавливается в любом желаемом положении.

## 9. Чистка детского автокресла

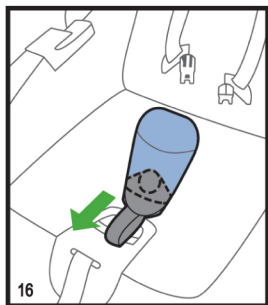
Сиденье и ремень можно мыть с помощью теплой воды и мыла. Замок ремня безопасности при необходимости можно мыть водой.

Чехлы автокресел RECARO можно стирать в стиральной машине. Советуем Вам стирать чехлы при температуре 30°C при щадящем режиме стирки, обеспечивающем защиту окружающей среды. Стирка при более высокой температуре может способствовать выцветанию чехлов. Не отжимать и никогда не сушить в сушилке для белья, так как вследствие этого ткань и набивка могут отделиться друг от друга.

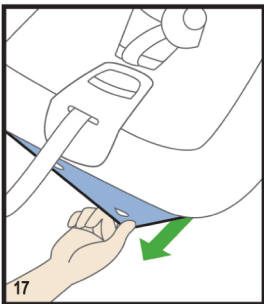


### 9.1 Снятие чехла

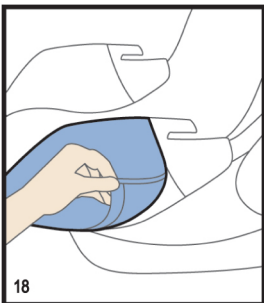
Снимите подголовник и вытяните плечевые ремни через мягкие подкладки для плечевых ремней, как показано на рисунке.



После этого вытяните корпус замка вниз из мягкой подкладки для замка ремня.



Расстегните на чехле крючки, расположенные на краю автокресла-люльки.



Расстегните на чехле крючок и вытяните его под направляющими поясной части ремня безопасности, как показано на рисунке.



После того как Вы высвободите чехол в головной части из идущей по кругу борозды, Вы можете снять чехол. После стирки вновь наденьте сухой чехол, выполнив описанные действия в обратной последовательности.

## 10. Инструкции

### 10.1 Общие инструкции

- Руководство по эксплуатации находится в специальном отделении на задней стороне детского автокресла. Руководство необходимо всегда возвращать на место после использования.
- Весовая группа от 0+ до 13 кг. Установка допускается только против направления движения.
- Сиденье и ремень можно мыть с помощью теплой воды и мыла. Съемный чехол можно стирать в соответствии с информацией, приведенной на этикетке с указаниями по уходу.
- Замок ремня безопасности можно мыть водой.
- Ткань: все наши ткани отвечают высочайшим требованиям в отношении стойкости окраски. Тем не менее под воздействием ультрафиолетового излучения ткани могут выцвести. В данном случае это является не следствием дефекта материала, а лишь проявлением стандартного износа, на который гарантия не распространяется.
- Замок: неполадки в работе замка ремня безопасности чаще всего бывают вызваны загрязнением, и на них гарантия тоже не распространяется.

### 10.3 Защита Вашего автомобиля

### 10.2 Гарантия

- Гарантия действует два года со дня покупки и распространяется на производственные дефекты или дефекты материала. Рекламационные претензии принимаются только при наличии документа, подтверждающего дату покупки. Гарантия распространяется только на детские автокресла, которые использовались надлежащим образом и были возвращены в чистом и опрятном состоянии.
- Гарантия не распространяется на проявления естественного износа и повреждения, возникшие в результате чрезмерных нагрузок или неправильного или ненадлежащего применения.
- Обращаем Ваше внимание на то, что при использовании детских автокресел не исключено повреждение автомобильных сидений. Согласно Директиве по безопасности ECE R44 требуется неподвижный способ монтажа. Рекомендуем Вам принять соответствующие меры для защиты поверхности сиденья Вашего автомобиля (например, RECARO Car Seat Protector). Компания RECARO Child Safety GmbH & Co. KG и ее дилеры не несут ответственность за возможные повреждения сидений автомобиля.